

# St. Mary's Church

Parish Office: 588 Adelaide St. W. Toronto, Ontario M6J 3P8

Telephone 416-703-2326 Fax 416-703-4196

Email: [stmaryschurch2@rogers.com](mailto:stmaryschurch2@rogers.com) Website: [stmarysbathurst.archtoronto.org](http://stmarysbathurst.archtoronto.org)

Email: [stmarysbathurst@archtoronto.org](mailto:stmarysbathurst@archtoronto.org)

**Rev. Msgr. Fernando Couto (Pastor)**

**Rev. Benny Joseph (Associate Pastor)**

## Epiphany of the Lord



*We have come to Homage Him.*



## Paróquia de Santa Maria

### Epifania do Senhor

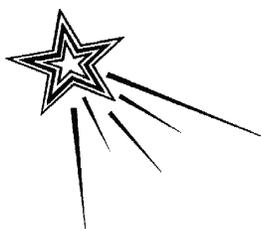
A Epifania (palavra grega que significa “manifestação”, aparição) é o complemento do Natal. O Natal celebra Deus que se esconde e humilha, ao assumir a nossa natureza, para nos salvar. A Epifania celebra a Manifestação do Senhor como Deus e Rei universal, ao mesmo tempo que exalta a glória divina e a contempla brilhando no rosto da Igreja, Sua Esposa, a nova Jerusalém, depositária dos tesouros imensos da graça, oferecidos a todos os Povos.

**Leitura do Livro de Isaías 60,1-6** Como uma cidade, construída sobre um monte, atrai o olhar de todos, ao ser iluminada pelo sol nascente, assim Jerusalém, iluminada pelo Nascimento de Jesus, atrai a si todos os povos, mergulhados na noite do pecado. A luz dos povos é Cristo mas a Sua luz resplandece no rosto da Sua Igreja. Ela é na verdade, o sinal e o instrumento de união com Deus e de unidade de todo o género humano.

**Salmo Responsorial: Virão adorar-Vos, Senhor, todos os povos da terra.**

**Leitura da Epistola de São Paulo aos Efésios 3,2-3a.5-6** O universalismo de Isaías era um pouco limitado; os estrangeiros não estavam em posição de igualdade com os filhos de Israel. S. Paulo, descrevendo o plano salvífico de Deus, proclama que todos os homens são chamados, igualmente, a ser herdeiros da Promessa. Como consequência deste chamamento universal para a Fé, toda a separação, toda a discriminação, introduzidas na humanidade por culturas e civilizações, desaparecem.

**Evangelho de Nosso Senhor Jesus Cristo Segundo São Mateus 2,1-12** Frente ao mistério do Nascimento de Jesus, S. Mateus procura, sobretudo, contemplá-Lo à Luz do primeiro encontro do mundo pagão com o Salvador, de que os magos são as primícias e os representantes. Sublinhando, de modo expressivo, a universalidade da Mensagem cristã, dirigida a todos os homens, mesmo aqueles que, segundo as concepções estreitas do Judaísmo, viviam fora da Geografia da História da Salvação, o evangelista mostra como na visita dos Magos, se realizam as profecias do Antigo Testamento.



### CÂNTICOS

#### Ah Vinde todos à Porfia

Ah vinde todos à porfia  
Cantar um hino de louvor,  
Hino de Paz e de Alegria  
Que os Anjos cantam ao Senhor.

#### **Glória... In Excelsis Deo**

Naquela Noite venturosa  
Em que apareceu o Salvador  
Os Anjos com voz harmoniosa  
Deram aos céus este clamor.



#### Alegrem-se os Céus e a Terra

Alegrem-se os céus e a terra  
Cantemos com alegria  
Que nasceu o Deus Menino  
Filho da Virgem Maria.

Ó meu querido Menino  
Ó meu lindo amor perfeito  
Tendes frio, ó vinde,  
Chorai aqui no meu peito.

Entraí pastores, entraí  
Por esse portal sagrado  
Vinde adorar o menino  
Numas palhinhas deitado.

**Vinde Adoremos**

Jesus vem ao mundo;  
Que paz e bondade!  
Oh quanta docura,  
Amor e humildade!

**Vinde adoremos  
Jesus Salvador;  
A estrela nos aponta  
O rumo a salvação  
Belém e Deus Menino  
Celeste mansão.**

Jesus no presépio  
Mas vede que amor  
Nascer pobrezinho  
O Deus Criador!

**Oh Infante Suavíssimo**

Oh Infante suavíssimo  
Deus de infinita beleza  
Vinde nascer em minha alma  
Abrandar sua dureza.

**Alegrem-se os céus e a terra  
Cantemos com alegria  
Que nasceu o Deus Menino  
Filho da Virgem Maria.**

Oh infante suavíssimo  
Oh meu amado Jesus  
Vinde alumiar minha alma  
Vinde dar ao mundo a luz.

**Cristãos Alegria**

**Cristãos alegria que nasceu Jesus  
A Virgem Maria no-lo deu à luz  
Jesus, Jesus, saudemos Jesus  
Jesus, Jesus, saudemos Jesus.**

Que meiga alegria  
Nos traz este dia  
De Jesus natal  
Não há neste mundo  
Prazer tão jocundo  
Que lhe seja igual.



**Catequese para Adultos**

Sábado, dia 18 de Janeiro, recomeça a catequese para os adultos que vão ser batizados na Vigília Pascal.

**Reunião**

Quarta-feira, dia 22 de Janeiro às 7:00 horas da tarde, vamos ter uma reunião para os pais e crianças que vão fazer a sua Primeira Comunhão. Todos devem estar presentes.

**Agradecimento**

Um sincero obrigado a todos os voluntários da nossa igreja, desde os leitores, ministros da Eucaristia, membros da Conferência de São Vicente de Paulo, Coral, Banda do Senhor Santo Cristo, voluntários da igreja, etc. Também agradecemos todo o vosso apoio na manutenção da nossa igreja. Obrigado.

**Festa do Chicharro**

A Irmandade do Divino Espírito Santo anuncia uma festa do chicharro.

**Sábado dia 15 de Fevereiro, pelas 6:00 horas da noite no salão paroquial.**

Para informação ou reserva de bilhetes, contacte Lilia e John Tavares 647-308-7556.

**Intenções das Missas para esta Semana**

**Sábado, 4 de Janeiro**

**5:00 pm.**

**Domingo, 5 de Janeiro**

**8:30 am.** Olivia, João e Fernando Machado

**10:00 am.** Comunidade — António e Maria Raposo— Ermelinda Arruda—José Henriqueta e John Rebelo— Maria Isabel Napoleão Franco—José Luis e Maria Teresa Branco

**11:30 am.**

**1:00 pm.** José Luis Martins

**Segunda-feira, 6 de Janeiro**

**9:00 am.** Souls in purgatory

**6:00 pm.** Odete Fernandes e almas do purgatório

**Terça-feira, 7 de Janeiro**

**9:00 am.** Agostinho e Maria Lucinda Mota

**6:00 pm.** Maria da Conceição Baptista

**Quarta-feira, 8 de Janeiro**

**9:00 am.**

**6:00 pm.** Luis Augusto Ribeiro Raposo

**Quinta-Feira dia 9 de Janeiro**

**9:00 am.** Esméria Couto

**6:00 pm.**

**Sexta-feira, 10 de Janeiro**

**9:00 am.** Manuel Arruda de Medeiros

**6:00 pm.** Maria Delfina Arruda

**Sábado, 11 de Janeiro**

**5:00 pm.** Mariannina Mariconda—Carmina Travassos—Michael Correia

*Europa*  
convention centre

Take Out  
On-Site & Outside Catering

1407 Dundas St. W.  
416.534.5520  
7050 Bramalea Rd.  
905.677.9100

**PORTUGAL AUTO GARAGE**

Consertamos todas as marcas de carros • Temos serviço de Towing Se vier ate nos Ficara satisfeito



Proprietario: John Vidal  
650 Dundas St. W. 416-603-1554



**EXACAIRE MECHANICAL SYSTEMS LTD.**  
REFRIGERACAO • AR CONDICIONADO  
AQUECIMENTO • MANUTENCAO  
INSTALACAO  
300-24 NEW TORONTO ST.  
416-703-2047  
LINHA DIRECTA: 416-896-9736

**André Marques**  
MANAGEMENT ACCOUNTANT  
CONTABILIDADE COMMERCIAL  
PAYROLL-REGISTOS DE FIRMAS  
INCOME TAXES -  
COMMERCIAL E INDIVIDUAL  
36 Park Lawn Rd. #5 416-538-3295

*Macedo*  
**Winery Limited**  
1381 Dufferin St. 416-535-0416  
*Downtown*  
**Winery Limited**  
30 Ossington Ave. 416-537-0416

**BE THE GOOD**

Inquire about financial assistance at stmichaelscollegeschool.com



Service

The Vescio Family



Vescio Funeral Home - Toronto Chapel

2080 Dufferin Street  
416-656-3332

vesciofuneralhome.com

Os melhores serviços funerários pelo melhor preço garantido.

Pre-plan your funeral in our bright and modern family owned funeral home.

**CATHOLIC CEMETERIES FUNERAL SERVICES**

www.catholic-cemeteries.com

Queen of Heaven Catholic Cemetery & Funeral Home 905-851-5822

Mount Hope Cemetery 416-483-4944

Holy Cross Cemetery & Funeral Home 905-889-7467

**LAWYERS**

**Marcos Associates**

*Advogados*

*Ao serviço da comunidade desde 1977*



1718 DUNDAS ST. W. 416-537-3151



Shopping Locally Saves Gas

**THE PERFECT SPOT TO ADVERTISE YOUR BUSINESS!**



**TO ADVERTISE IN THIS SPACE PLEASE CALL 905-624-4422**



**BATHURST CHAPEL**  
366 Bathurst St.  
416-603-1444

**ANNETTE CHAPEL**  
92 Annette St.  
416-762-8141

Jimmy Cardinal  
4th Generation President & Owner  
www.cardinalfuneralhomes.com

**VIEIRA & ASSOCIATES**  
INSURANCE BROKERS LTD.

201-55 Horner Ave 416-531-1146  
quotes@vieirainsurance.com

**HOME AUTO COMMERCIAL LIFE**

Providing innovative insurance solutions to the community for over 50 years.

We represent over 15 major insurance companies.

Trust a broker who understands your needs.

Monday - Friday 9am-5pm

*A.C. Cordeiro*  
DENTURIST

**MECÂNICO - DENTISTA**  
1474 Dundas St. W. 416-533-5133